

ANNEXE 2 / ANHANG 2

PROGRAMME DES LOCAUX

RAUMPROGRAMM

	Nbre locaux Anzahl Räume	Surface nette (m2) Nettofläche (m2)	Total (m2)
Bâtiment A / Gebäude A			
Secrétariat, réception / <i>Sekretariat, Empfang</i>	1	65	65
Recteur, administrateur, proviseurs / <i>Rektor, Administrator, Vorsteher</i>	5	30	150
Salle des professeurs / <i>Lehrerzimmer</i>	1	80	80
Réunion, cafétéria / <i>Versammlungsraum, Cafeteria</i>	1	80	80
Salle de conférence / <i>Konferenzzimmer</i>	1	60	60
Salle de travail / <i>Arbeitszimmer</i>	3	25	75
Médiation, orienteur / <i>Mediationsdienst, Studienberatung</i>	4	25	100
Serveur, préparation informatique / <i>Server, Vorbereitungsraum Informatik</i>	2	25	50
Salles d'informatique / <i>Informatikzimmer</i>	3	70	210
Arts visuels, préparation / <i>Bildnerisches Gestalten, Vorbereitung</i>	1	210	210
Lieu de recueillement / <i>Besinnungsraum</i>	1	50	50
Infirmierie / <i>Krankenzimmer</i>	1	10	10
Reprographie, matériel / <i>Kopierraum, Material</i>	1	40	40
Economat, archives, conciergerie / <i>Büromaterial, Archiv, Hausabwart</i>	global		180
Total bâtiment A / Gebäude A			1'360 m2
Bâtiment B / Gebäude B			
Salle de classe / <i>Klassenzimmer</i>	22	64	1'408
Salle de groupe / <i>Gruppentimmer</i>	6	30	180
Salle des maîtres / <i>Lehrerzimmer</i>	1	20	20
Zone d'étude / <i>Studienraum</i>	1	40	40
Salle de sport 16/28m / <i>Sporthalle 16/28m</i>	1	448	448
Théorie, fitness / <i>Theorie, Fitness</i>	1	40	40
Dépôt engins sport / <i>Lagerraum Sportmaterial</i>	1	90	90
Maîtres sport, infirmerie / <i>Sportlehrer, Krankenzimmer</i>	1	19	19
Vestiaires, douches / <i>Garderobe, Duschen</i>	2	40	80
Total bâtiment B / Gebäude B			2'325 m2

	Nbre locaux <i>Anzahl Räume</i>	Surface nette (m2) <i>Nettofläche (m2)</i>	Total (m2)
Bâtiment C / Gebäude C			
Salle de classe / <i>Klassenzimmer</i>	21	64	1'344
Salle de groupe / <i>Gruppenzimmer</i>	6	30	180
Salle des maîtres / <i>Lehrerzimmer</i>	1	20	20
Zone d'étude / <i>Studienraum</i>	1	40	40
Salle de sport 16/28m / <i>Sporthalle 16/28m</i>	1	448	448
Théorie, fitness / <i>Theorie, Fitness</i>	1	40	40
Dépôt engins sport / <i>Lageraum Sportmaterial</i>	1	90	90
Maîtres sport, infirmerie / <i>Sportlehrer, Krankenzimmer</i>	1	28	28
Vestiaires, douches / <i>Garderobe, Duschen</i>	2	40	80
Total bâtiment C / Gebäude C			2'270 m2
Bâtiment D / Gebäude D			
Mensa, office / <i>Mensa, Küche</i>	1	210	210
Aula, scène / <i>Aula, Bühne</i>	1	485	485
Bibliothèque, médiathèque / <i>Bibliothek, Mediathek</i>	1	285	285
Salle de musique / <i>Musikzimmer</i>	1	150	150
Salle de géographie / <i>Geografiezimmer</i>	2	80	160
Préparation géographie / <i>Vorbereitungsraum Geographie</i>	1	35	35
Physique, salles théorie et mixtes / <i>Physik, Theoriezimmer und Labor-Theorieräume</i>	3	85	255
Physique préparation / <i>Vorbereitungsraum Physik</i>	1	75	75
Biologie, salles théorie et mixtes / <i>Biologie, Theoriezimmer und Labor-Theorieräume</i>	3	85	255
Biologie préparation / <i>Vorbereitungsraum Biologie</i>	1	55	55
Chimie, salles mixte et laboratoire / <i>Chemie, Labor-Theorieraum und Labor</i>	3	85	255
Chimie préparation / <i>Vorbereitungsraum Chemie</i>	1	70	75
Total bâtiment D / Gebäude D			2'295 m2
Surface totale locaux d'enseignement / Gesamtfläche Unterrichtsräume			8'250 m2

Remarque : Aux 8'250m2, il faut ajouter les surfaces des dégagements, des locaux d'exploitations, des locaux sanitaires et la surface des murs.
Le total des surfaces de planchers (selon SIA 416) est de 16'050m2.

Bemerkung : Die Flächen der Verkehrsfläche, der Betriebsräume, der Sanitärräume sowie die Fläche der Mauern müssen zu den 8'250m2 hinzugezählt werden.
Die Gesamtsumme der Geschossfläche (nach SIA 416) ist 16'050m2.

ANNEXE 3 / ANHANG 3

DEVIS GENERAL

KOSTENVORANSCHLAG

RECAPITULATION DEVIS GENERAL

ZUSAMMENFASSUNG KOSTENVORANSCHLAG

Tous les coûts sont calculés y compris TVA

Die Mwst ist in den berechneten Preisen inbegriffen

CFC / BKP

1	Travaux préparatoires / <i>Vorbereitungsarbeiten</i>	2'458'200.00
2	Bâtiment / <i>Gebäude</i>	43'590'700.00
3	Equipements d'exploitation / <i>Betriebseinrichtungen</i>	4'089'200.00
4	Aménagements extérieurs / <i>Umgebung</i>	2'722'650.00
5	Frais secondaires et comptes d'attente / <i>Baunebenkosten und Übergangskosten</i>	1'432'600.00
6	Subventions / <i>Subventionen</i>	-13'300.00
8	Mobilier didactique / <i>Didaktisches Mobiliar</i>	1'557'650.00
9	Ameublement et décoration / <i>Ausstattung</i>	2'317'300.00
	Total / Total	58'155'000.00

DEVIS GENERAL

KOSTENVORANSCHLAG

CFC / BKP

1	Travaux préparatoires / Vorbereitungsarbeiten	2'458'200.00
10	Relevés, études géotechniques / <i>Bestandesaufnahmen, Baugrunduntersuchungen</i>	27'652.00
11	Déblaiement, préparation terrain / <i>Räumungen, Terrainvorbereitungen</i>	1'050'996.00
13	Installations de chantier en commun / <i>Gemeinsame Baustelleneinrichtung</i>	250'250.00
14	Adaptation des bâtiments / <i>Anpassungen an bestehenden Bauten</i>	331'778.00
15	Adaptation au réseau conduites existant / <i>Anpassungen an bestehenden Erschliessungsleitungen</i>	59'500.00
17	Fondations spéciales, protections de fouilles / <i>Spez. Foundationen, Baugrubensicherung</i>	420'075.00
18	Divers / <i>Verschiedenes</i>	71'599.00
19	Honoraires / <i>Honorare</i>	246'350.00
2	Bâtiment / Gebäude	43'590'700
20	Excavation / <i>Baugrube</i>	1'179'936.00
21	Gros œuvre 1 / <i>Rohbau 1</i>	13'936'239.00
22	Gros œuvre 2 / <i>Rohbau 2</i>	5'633'098.00
23	Installations électriques / <i>Elektroanlagen</i>	2'471'391.00
24	Chauffage, ventilation / <i>Heizungs-, Lüftungsanlagen</i>	2'532'800.00
25	Installations sanitaires / <i>Sanitäranlagen</i>	1'559'209.00
26	Installations de transport / <i>Transportanlagen</i>	372'262.00
27	Aménagements intérieurs 1 / <i>Ausbau 1</i>	4'532'249.00
28	Aménagements intérieurs 2 / <i>Ausbau 2</i>	7'139'261.00
29	Honoraires / <i>Honorare</i>	4'234'255.00
3	Equipements d'exploitation / Betriebseinrichtungen	4'089'200
32	Gros-oeuvre 2 / <i>Rohbau 2</i>	53'262.00
33	Installations électriques / <i>Elektroanlagen</i>	1'151'992.00
34	Ventilation / <i>Lüftungsanlage</i>	126'700.00
35	Installations sanitaires / <i>Sanitäranlagen</i>	541'551.00
37	Aménagements intérieurs 1 / <i>Ausbau 1</i>	1'606'032.00
38	Aménagements intérieurs 2 / <i>Ausbau 2</i>	141'000.00
39	Honoraires / <i>Honorare</i>	468'663.00

CFC / BKP

4	Aménagements extérieurs / Umgebung	2'722'650.00
40	Mise en forme du terrain / <i>Terraingestaltung</i>	159'141.00
41	Ouvrages extérieurs / <i>Aussenbauten</i>	1'102'348.00
42	Jardins / <i>Gartenanlagen</i>	447'888.00
44	Installations / <i>Installationen</i>	94'903.00
46	Petits tracés / <i>Kleinere Trassenbauten</i>	539'841.00
48	Divers / <i>Verschiedenes</i>	79'300.00
49	Honoraires / <i>Honorare</i>	299'229.00
5	Frais secondaires et comptes d'attente / Baunebenkosten und Übergangskosten	1'432'600.00
51	Autorisations, gabarits, taxes / <i>Bewilligungen, Baugespann, Gebühren</i>	620'030.00
52	Echantillons, maquettes, reproductions / <i>Muster, Modelle, Vervielfältigungen, Dokumentation</i>	401'730.00
53	Assurances / <i>Versicherungen</i>	70'000.00
55	Prestations du Maître de l'ouvrage / <i>Bauherrenleistungen</i>	15'000.00
56	Frais secondaires / <i>Baunebenkosten</i>	325'840.00
6	Subventions / Subventionen	-13'300.00
60	Subvention paratonnerre / <i>Subvention Blitzschutz</i>	-13'300.00
8	Mobilier didactique / Didaktisches Mobiliar	1'557'650.00
81	Equipement informatique / <i>Informatikausstattung</i>	953'000.00
82	Matériel didactique / <i>Didaktisches Material</i>	533'008.00
89	Honoraires / <i>Honorare</i>	71'642.00
9	Ameublement, décoration / Ausstattung	2'317'300.00
90	Meubles / <i>Möbel</i>	1'599'650.00
92	Textiles / <i>Textilien</i>	7'000.00
93	Appareils, machines / <i>Apparate, Geräte</i>	188'300.00
94	Petit inventaire / <i>Kleininventar</i>	136'378.00
98	Œuvres d'art / <i>Künstlerischer Schmuck</i>	282'495.00
99	Honoraires / <i>Honorare</i>	103'477.00